

eva yongo 捉螃蟹 (三)

錄音地點：阿里山鄉達邦村

演唱者：湯保福 (男, 76 歲)

這首歌是以 eva yongo 的曲調，來敘述一位女子在溪中捉螃蟹的故事。這位女子在溪邊看到了一位心儀的男孩 (高姓青年 Uongu)，這為男子不但不領情，反而將女子推落水中，正如歌詞所言，該女子傷心之餘，便唱了這首歌。這首歌曲的每個樂句都可以隨著歌詞的長短不同而增減。

(1) nia mi-o na-na so ma-e ya-yo-ngo cu-ma e-ni
(語詞) 我捉的螃蟹 什麼 這

e ma-u-yon e ya-ta-u-yu-nga-na
(語詞) (人名) 高氏族

(我在溪旁看見高氏的青年 uo-ngo)

i-ma te-ta-so ma zon-hu-cve-hi
竟 他卻要 (語詞) 推入水中

(他卻將我推入水中)

(2) mio-cu-no so a-na-na-o ma-meo-su ni-ya mi-o n'a
我只好 (語詞) 以如此 流走 ? 我還能

ma-ti-eo-pü to ma en-vo-za
抓住 (語詞) 河邊草

(我幸運地抓住河邊的草)

ci-ma-te-ta-so ma u-sa ho ma-o-'po-tü-hi
他竟然 (語詞) 去 (語詞) 砍斷

(他竟然把我抓住的草砍斷)

(3) te-o-cu-e-no so a-na-na-o ma-mao-su-u
我只好 (語詞) 注定 順水流走

(我只得認命的順水流走)

ci-ma-te-tae-no a-'boh-tü su-pu-ti ho mae-pia-pa
他卻又 僥倖 接引 (語詞) 拉上岸來

(他卻又把我從水中拉上岸來)

(4) te-o cu e-no so, ni-ya-moh-cu na-na-so
原來已經 (語詞)

ngan-cün-cün to ma su-yu to yü-sü-u o
裝滿 (語詞) 袖子 (語詞) 我的衣服 (語詞)

nia ma-e ya-yo-ngo-u
原先 我捉的螃蟹

（我原先捉的螃蟹，已經裝滿我的衣袖了）

toi a-mi-cu-e-no ma yu-va-hi o-nia ma u

料想 已經 （語詞） 再生出 原來

su-ku-si ha……he

牠的腳

（現在那些跑走的螃蟹應該已經又長出腳了）